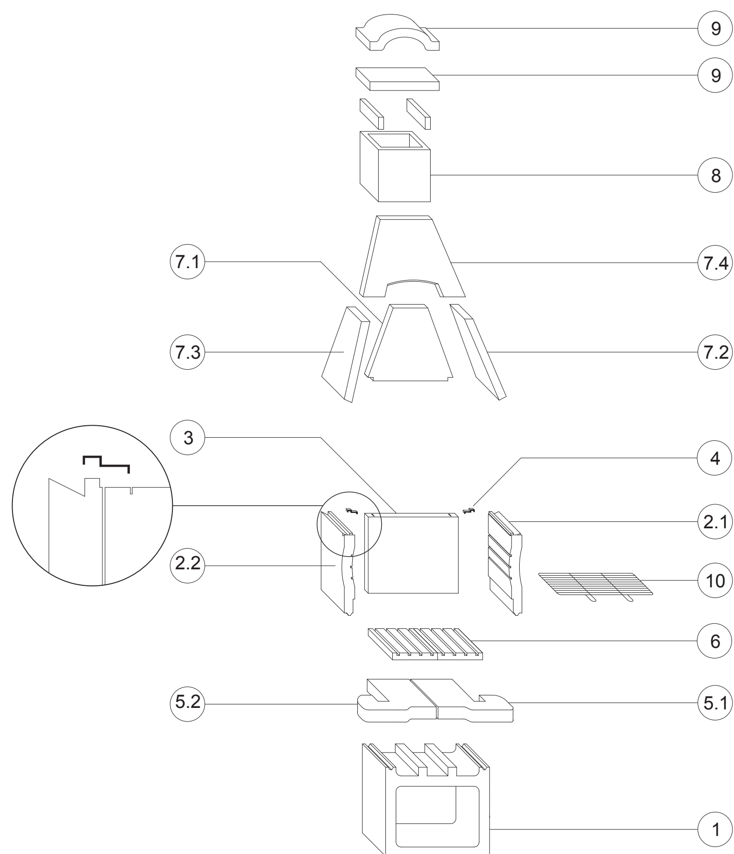
Betonwaren Zehdenick GmbH

Modell
Novus / Decus



1 Holzraumteil
2 Feuerraumseitenwände links/rechts
3 Feuerraumrückwand
4 Befestigungsklammern
5 Simsplatte (2-teilig)
6 Abbrandplatten
7 Betonhaube (4-teilig)
8 Aufsatz
9 Abdeckung
10 Grillrost

1 Houtopslagruimte
2 Zijwanden van de stookruimte links/rechts
3 Achterwand van de stookruimte
4 Bevestigingsklemmen
5 Lijst (tweedelig)
6 Brandplaten
7 Betonnen kap
8 Opzetstuk
9 Afdekking
10 grillrooster

1 Base pour le bois
2 Parois latérales du foyer droite/gauche
3 Paroi arrière du foyer
4 Brides de fixation
5 Tablette moulée (en 2 parties)
6 Plaques de combustion
7 Souche en béton (en 4 parties)
8 Couronnement
9 Chapeau
10 grill

Kontrollschein / Bon de Controle / Check slip

Beanstandete Teile: _

Reklamationsgrund: _

Ursache: _

Kaufdatum: _

06-19-No
06-21-D
Novus / Decus
Datum:

Bei Reklamationen bitte diesen Kontrollschein ausfüllen und einsenden. / En cas de Contestation , priere de retourner ce bon decontrole. / In cases of complaints please return this slip.

Aufbau- und Bedienungsanleitung für Ihren Gartengrillkamin

Nachdem Sie die Position (1),das Holzraumteil waagerecht und standsicher auf einen festen Untergrund aufgestellt haben, setzen Sie die Feuerraumrückwand (3) und anschließend die Feuerraumseitenwände (rechts/links) (2) auf das Holzraumteil. Zur Befestigung der Rückwand mit den Seitenteilen verwenden Sie bitte die mitgelieferten 2 Stück Metallklammern (Pos.4), diese werden entsprechend der Skizze positioniert.

Jetzt können Sie die 2teilige Simsplatte (5) in die vorgesehenen Aussparungen des Feuerraumteils einschieben. Die Abbrandplatten (6) (Auflageflächen für die Holzkohle) werden auf die Simsplatte gelegt.

Die Haube (7) besteht aus 4 Teilen. Die Haubenrückwand (7.1) wird auf die Rückwand des Feuerraumteils (3) gestellt und die Stirnseiten mit einem Silikonstreifen versehen (siehe Markierung), die Seitenteile (rechts/links) (7.2) und (7.3) der Haube werden auf die Seitenwände des Feuerraumteils gestellt und gegen die Rückwand (7.1.) gedrückt. Jetzt werden die Stirnseiten der Seitenteile mit einem Silikonstreifen versehen und das Vorderteil der Haube (7.4) darauf aufgesetzt.

Hinweis!! Silikon darf nicht auf die Sichtbetonflächen kommen, da sonst eine Haftung von Farbe oder Putz problematisch wird. Auf die zusammengesetzte Haube kann nun der Aufsatz(8) und als Abschluss die Abdeckung (9) montiert werden. Wir empfehlen die Haube, den Aufsatz und die Abdeckung in den Lagerfugen mit Mörtel zu verbinden. Die Abbrandplatten und das Grillrost gehören je nach Grad der Beanspruchung zu den Verschleißteilen und können je nach Bedarf nachgekauft werden. Um das Grillrost vor Flugrost zu schützen, muss es nach jedem Grillen und Abkühlen gesäubert und vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden. Ihr Gartengrillkamin ist so konzipiert, dass er für Holzbefeuerung geeignet ist. Achten Sie bei der Befeuerung mit Holz darauf, dass nicht mehr als 2 kg Holz stündlich verbrannt werden, bei der Befeuerung mit Grillkohle oder Grillbriketts ebenso 2 kg pro Beschickung.

<u>Allgemeine Hinweise</u>
Der Gartengrillkamin muss vor jeder Benutzung langsam mit kleinem Feuer trockengeheizt werden, da die enthaltene Feuchtigkeit gleichmäßig verdunsten sollte. Zum Befeuern verwenden Sie bitte ausschließlich die im Handel dafür vorgesehenen Brennstoffe. Das Grillgut darf erst dann aufgelegt werden, wenn der Brennstoff mindestens 30 Minuten lang durchgeglüht, und mit einer Ascheschicht bedeckt ist.

<u>Achtung! wichtige Warnhinweise</u>
Der Gartengrillkamin ist ausschließlich für die Verwendung im Freien konzipiert und darf nicht in geschlossenen Räumen benutzt werden. Stellen Sie Ihren Gartengrillkamin mindestens 5 m entfernt von Häusern, Hecken beziehungsweise brennbaren Gegenständen auf, um den optimalen Abzug zu gewährleisten und den nötigen Sicherheitsabstand einzuhalten.
Zum Anzünden oder Wiederanzünden verwenden Sie niemals Spiritus, Benzin oder vergleichbare Flüssigkeiten. Da dieses Gerät sehr heiß wird, darf es während des Betriebs nicht bewegt werden.
Halten Sie deshalb auch Kinder und Haustiere vom Gartengrillkamin fern.

Da der Gartengrillkamin ständig Witterungseinflüssen, und durch das Heizen extremen Temperaturunterschieden, ausgesetzt ist, empfehlen wir zum Schutz des Kamins Fassadenfarbe oder Rollputz. In den Wintermonaten empfehlen wir die Abdeckung Ihres Kamins mit einer entsprechenden Abdeckhaube (im Handel erhältlich).

Bei Nichteinhaltung der Aufbau- und Bedienungshinweise erlischt jeglicher Garantieanspruch.
Die Gewährleistung bezieht sich nur auf den Ersatz defekter Bauteile im Lieferzustand.
Nicht eingeschlossen sind Transport und Montage als auch weitergehende Arbeiten.

Technische Veränderungen im Rahmen der Produktentwicklung behalten wir uns vor.

Wenn ein weißer Belag stellenweise an der Oberfläche der Betonteile auftritt, handelt es sich um Ausblühungen. Sie sind eine ganz natürliche Sache und technisch nicht vermeidbar. In erster Linie entstehen sie durch besondere Witterungsbedingungen. Der Gebrauchswert unserer Erzeugnisse wird dadurch nicht beeinflusst, da die normale Bewitterung (weiches Regenwasser löst Kalziumkarbonat) oder ein wiederholtes Abwaschen die Ausblühungen verschwinden lässt.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem Gartengrill.

Montage- en gebruiksaanwijzing voor de tuingrill

Nadat u het onderdeel (1), de houtopslagruimte horizontaal en stevig op een vaste ondergrond heeft opgesteld, zet u a.u.b. de achterkant van de stookruimte (3) en vervolgens de rechter- en linkerzijwanden van de stookruimte (2) op de houtopslagruimte. Ter bevestiging van de achterwand met de zijwanden gebruikt u a.u.b. de bijgeleverde metalen klemmen (4). Zij (4) worden volgens de schetsen in positie gebracht.

Nu kunt u de tweedelige lijst (5) in de daarvoor bedoelde uitsparingen van de houtopslagruimte schuiven.
De brandplaten (6) (draagvlakken waarop het houtskool ligt) worden op de lijst gelegd.

De betonbedekking (7) bestaat uit vier delen. De achterwand van de betonnen kap (7.1) wordt op de achterwand van de houtopslagruimte gezet en de voorkanten worden voorzien van een siliconen strook (zie markering), de zijwanden (rechts/links) (7.2 en 7.3) van de betonnen kap) worden op de zijwanden van de houtopslagruimte geplaatst en tegen de achterwand (7.1) gedrukt. Nu worden de voorkanten van de zijwanden voorzien van een siliconen strook en de voorkant van de betonnen kap (7.4) erop gezet.

AANWIJZING! Silicon mag niet op de zichtbare betonvlaktes komen, omdat dan een aanhechting van verf of bepleistering moeilijk wordt.

Op de in elkaar gezette betonnen kap kan nu het opzetstuk (8) en tenslotte de afdekking (9) gemonteerd worden.
Wij raden aan om de voegen tussen de betonnen kap, het opzetstuk en de afdekking met mortel op te vullen.
De brandplaten en de grillrooster zijn al naar gelang van de graad van de belasting aan slijtage onderworpen en kunnen later na behoefte vervangen worden. Om de grillrooster voor vliegroest te beschermen, dient het na elk gebruik en na het afkoelen schoongemaakt en op een droge plek bewaard te worden.

<u>Algemene aanwijzingen</u>
De tuingrill dient in ieder geval bij klein vuur droog gestookt worden, omdat de vochtigheid van binnen gelijkmatig moet verdampen. De brandstof moet minstens dertig minuten doorgegloeid zijn. Het houtskool mag er pas opgelegd worden, wanneer de brandstof met een laag as bedekt is. Voor het stoken mag u uitsluitend de in de handel verkrijgbare aanmaakblokjes gebruiken.

<u>Attentie! Belangrijke waarschuwingen</u>
Gebruikt u a.u.b. nooit spiritus of benzine of vergelijkbare vloeistoffen voor het aansteken!
De tuingril is uitsluitend gemaakt voor gebruik in de buitenlucht en mag niet in gesloten ruimtes gebruikt worden! Dit toestel wordt erg heet en mag tijdens het gebruik niet bewogen worden. Kinderen en huisdieren op afstand houden.

Aangezien de tuingrill voortdurend is blootgesteld aan ongunstige weersomstandigheden en aan extreme temperatuurverschillen door het stoken, bevelen wij u ter bescherming van de tuingrill aan om deze met buitenverf of een bepleistering te bewerken. In de wintermaanden bevelen wij u aan om de tuingrill met een geschikt dekzeil (in de handel verkrijgbaar) af te dekken.

Bij niet inachtneming van de montage- en gebruiksaanwijzing verliest de aanspraak op garantie zijn geldigheid!! De garantieclaim heeft alleen betrekking op de vervanging van defecte bouwelementen in leveringstoestand. Niet inbegrepen zijn transport en montage alsook verdergaand montagewerk.

Technische veranderingen in het kader van de productontwikkeling onder voorbehoud.

Indien er op sommige plekken een witte laag op de oppervlakte van het betonnen gedeelte verschijnt, is er sprake van verwering. Dit is een geheel natuurlijk verschijnsel en is technisch niet te vermijden. In eerste plaats ontstaat een verwering door bijzondere weersomstandigheden. De gebruikswaarde van de tuingrill wordt hierdoor in zover niet beïnvloed, als de verwering enerzijds door normale weersinvloeden (zacht regenwater lost calciumcarbonaat op) of anderzijds door het herhaaldelijke wassen de verwering verdwijnen doet.

Wij wensen u veel plezier met uw tuingrill.

Notice de montage et mode d’emploi de votre barbecue de jardin

Après avoir posé la base pour le bois (1) horizontalement de façon très stable sur une surface en dur, placez le dos du foyer (3) puis les parois latérales du foyer (droite/gauche) (2) sur la base pour le bois. Pour fixer le dos aux parois latérales, veuillez utiliser les brides métalliques fournies (4). Ces brides (4) doivent être positionnées conformément au croquis.

Vous pouvez maintenant insérer les tablettes moulées en deux parties (2) dans les creux du foyer prévus à cet effet.
Les plaques de combustion (6) (surfaces de contact pour le charbon de bois) doivent être posées sur la tablette moulée.

La souche (7) est constituée de 4 éléments. Posez le dos de la souche (7.1.) sur le dos du foyer puis enduire les bords avant de silicone (voir le marquage), posez les éléments latéraux (droite/gauche) (7.2 et 7.3) de la souche sur les parois latérales du foyer et pressez contre la paroi latérale (7.1). Enduire ensuite les bords avant des éléments latéraux de silicone et appliquer ensuite le devant de la souche (7.4).

REMARQUE : La silicone ne doit pas déborder sur les surfaces visibles en béton, faute de quoi la peinture ou le crépi risqueraient de ne pas adhérer.

Vous pouvez maintenant monter le couronnement (8) sur la souche assemblée puis le chapeau (9).
Nous recommandons de lier la souche, le couronnement et le chapeau au mortier au niveau des joints. Les plaques de combustion et le grill sont des pièces d’usure qui peuvent être rachetées en cas de besoin. Pour protéger le gril contre la rouille, il doit être nettoyé une fois refroidi après chaque utilisation et conservé à l’abri de l’humidité.

<u>Conseils généraux</u>
Le barbecue de jardin doit absolument être séché par chauffage à petit feu, puisque l’humidité doit s’évaporer de façon homogène. Le combustible doit avoir brûlé pendant au moins 30 min. Les aliments à griller ne doivent être posés que lorsque le combustible est recouvert d’une couche de cendres. Pour l’allumage, veuillez utiliser exclusivement les matières inflammables prévues à cet effet disponibles dans le commerce.

<u>Attention! Avertissements importants</u>
N’utilisez en aucun cas de l’alcool à brûler ou de l’essence ou des liquides de ce type pour allumer ou rallumer le barbecue! Le barbecue de jardin est uniquement conçu pour l’extérieur, il est interdit de l’utiliser dans des pièces fermées! Cet appareil chauffe énormément et il ne faut pas le déplacer pendant qu’il fonctionne.
Tenir les enfants et animaux domestiques éloignés.

Etant donné que le barbecue de jardin est constamment exposé aux intempéries et à des différences de températures extrêmes en raison du chauffage, nous conseillons d’utiliser de la peinture pour façades ou du crépi pour le protéger. Dans les mois d’hiver, nous recommandons de recouvrir votre barbecue d’un couvercle adapté (en vente dans le commerce).

Le non respect des conseils de montage et d’utilisation entraîne l’extinction totale de la garantie. La garantie concerne uniquement le remplacement des pièces défectueuses au moment de la livraison. Le transport et le montage ainsi que les travaux ultérieurs ne sont pas compris dans cette garantie.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du développement des produits.

Les couches blanches pouvant se former à certains endroits sur la surface des éléments en béton sont des efflorescences. Il s’agit d’un phénomène naturel techniquement inévitable principalement dû à des conditions climatiques particulières. La valeur d’usage des produits ne s’en trouve pas affectée puisque les intempéries normales (l’eau de pluie douce dissout le carbonate de calcium) mais aussi un lavage à l’eau répété permettent de faire disparaître ces efflorescences.

Nous vous souhaitons de passer de bons moments grâce à votre barbecue de jardin.